



---

**ENG - Instructions for use**

**IT - Istruzioni per l'uso**

**RU - Руководство по эксплуатации**

**SRB - упутства за употребу**

**SLO - Navodila za uporabo**

**CZE - Návod k použití**

**SK - Návod na použitie**

**HUN - használati utasítás**

**POL - Instrukcje użytkowania**

**UA - інструкції із застосування**

---



## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Расстояние между опорной плоскостью под посуду на плите и нижней гранью вытяжки должно быть не менее 65 см. Если в инструкциях по установке кухонной плиты оговорено другое расстояние, то это должно быть учтено при установке вытяжки.
- Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться через трубу, используемую для выброса дымовых газов от приборов, имеющих питание не от электрической сети (газовые, масляные, угольные печи и т.д.), водонагревательные приборы и т.д.).
- Для выброса вытягиваемого воздуха следуйте инструкциям компетентных организаций. Кроме того, вытягиваемый воздух не должен выпускаться в стенное отверстие, если только оно не предусмотрено для этой цели.
- Обеспечивайте надлежащий воздухообмен помещения, если одновременно с вытяжкой в нем используются другие приборы с питанием не от электрической сети (газовые, масляные, угольные печи и т.д.), поскольку выброс воздуха может привести к созданию отрицательного давления в помещении. При этом отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар, во избежание засасывания отработанных газов источника тепла. Для этой цели, помещение должно быть снабжено надлежащими воздухозаборниками, обеспечивающими постоянный поток свежего воздуха.
- Проверьте данные на табличке, расположенной внутри прибора: если на ней появляется символ (□), то это означает, что данный прибор обладает техническими конструктивными свойствами, присущими 2-му классу изоляции, поэтому он не должен быть заземлен. Проверьте данные на табличке, расположенной внутри прибора: если на ней НЕ появляется символ (□), то обратите ВНИМАНИЕ: данный прибор должен быть заземлен. В связи с этим, при подключении к сети убедитесь в том, что розетка снабжена заземлением.
- При подключении прибора к электросети убедитесь в том, что значение напряжения соответствует указанному на табличке, размещенной внутри прибора. В случае, если Ваш прибор не снабжен гибким неразъединяемым кабелем и вилкой, или двухполюсным выключателем с минимальным зазором между контактами 3 мм, то данные устройства разъединения от сети должны быть предусмотрены в стационарной установке. Если Ваш прибор снабжен кабелем питания с вилкой, установите его таким образом, чтобы вилка была доступна.
- Перед тем, как приступить к любой операции по очистке или ремонту прибора выключайте напряжение сети.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Не используйте материалы, которые могут стать причиной возгорания около прибора.
- Во время жаренья обращайтесь особое внимание на то, что масло и жир могут возгораться. Особо опасным по своей воспламеняемости является использовавшееся масло. Не используйте открытые решетки.
- Чтобы предотвратить возможность возгорания следуйте инструкциям по зачистке фильтров задержки жира и по удалению остатков жира в приборе.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Тщательное обслуживание является гарантией исправной работы прибора и его эффективного использования на длительный период.
- Удаляйте периодически остатки жира в соответствии с режимом использования (приблизительно через каждые 2 месяца). При этом не используйте материалы, содержащие абразивные или коррозионные вещества. Для внешней очистки окрашенных приборов можно использовать тряпку, смоченную в теплой воде с нейтральным моющим средством. Для внешней очистки стальных, медных и латунных поверхностей используйте специфические средства, следуя соответствующим инструкциям, а для внутренней очистки прибора используйте тряпку или кисть, смоченную в этиловом спирте.

## ОПИСАНИЕ

Можно использовать вытяжки с фильтрами и вытяжки для отвода воздуха в вентиляционный канал.

При работе вытяжки с фильтрами воздух и пары, циркулируя через специальные угольные фильтры, очищаются и возвращаются в прибор через вентиляционную решетку вытяжной трубы. В этом режиме должны одновременно использоваться угольные фильтры и дефлектор воздуха. С помощью дефлектора воздуха, расположенного в верхней части трубы, воздух возвращается в кухню (рис. 1А).

При работе на отвод в вентиляционный канал (рис. 2), воздух и различные запахи готовящейся пищи по вытяжной трубе выводятся наружу прямо через стенное отверстие. В этом случае угольные фильтры не требуются.

## УСТАНОВКА

Чтобы облегчить установку, сначала вытяните фильтры для удаления жира: нажмите на скобы, расположенные на ручках, и потяните фильтр вниз и на себя (рис. 3).

Установите пластину электросистемы (**в зависимости от модели**), закрепляя ее **2 винтами и 2 металлическими шайбами (Рис.4)**.

**Крепление в стене (Рис. 5):** при помощи соответствующего шаблона вставьте в стену дюбеля, имеющиеся в комплекте прибора, имея в виду, что воздухоочиститель должен находиться на расстоянии не менее 65 см над плитой. Вставьте в дюбеля два шурупа так, чтобы на них можно навешивать прибор через соответствующие отверстия, имеющиеся на днище (пользуйтесь отверстиями А; если на вытяжке имеются отверстия А и С, пользуйтесь только отверстиями С).

Навесив вытяжку, закрепите окончательно ее в стене, используя остальные два шурупа, через соответствующие отверстия на днище (В). Во избежание повреждений мы рекомендуем использовать исключительно те отверстия, которые были предусмотрены изготовителем.

### Крепление телескопической трубы:

Основные требования к монтажу:

- Подготовьте систему электропитания внутри телескопической трубы.
- Если Ваш прибор будет использоваться в исполнении с наружной вытяжкой, то прорежьте отверстие для выброса воздуха.

Прислоните хомут (W) к стене на расстоянии 50 мм от потолка и отрегулируйте его положение по вертикали прибора при помощи вырезов, предусмотренных в середине хомута (Рис.6); флоумастером, отметьте 2 отверстия на стене, просверлите отверстия и вставьте в них дюбеля, затем закрепите хомут 2-мя винтами (имеющимися в комплекте прибора).

**Исполнение с отводом воздуха наружу:** Подведите трубу для отвода воздуха к вытяжной втулке, используя для этого гибкую трубу; закрепите ее к вытяжной втулке металлическим хомутом (труба и хомут не входят в комплект).

Подключите вытяжку к электрической сети проводом питания. Наденьте 2 подсобранные трубы камина на верхнюю часть вытяжки. Приподнимите верхнюю трубу к потолку и закрепите ее к кронштейну 2-мя шурупами (Рис. 7).

**Исполнение с рециркуляцией воздуха:** подключите вытяжку к электрической сети проводом питания. Зафиксируйте дефлектор к нижней трубе 2-мя шурупами, как показано на Рис. 8. Наденьте 2 подсобранные трубы камина на верхнюю часть вытяжки.

Приподнимите верхнюю трубу к потолку и закрепите ее к кронштейну 2-мя шурупами (Рис. 7).

Напомним, что при работе **в режиме рециркуляции необходимо использовать угольные фильтры**; убедитесь в том, что угольные фильтры установлены; в противном случае, в соответствии с Вашей моделью установите их следующим образом:

- если вытяжка снабжена крупными угольными фильтрами (Рис.9) зафиксируйте угольный фильтр вращательным движением против часовой стрелки;
- Если вытяжка снабжена панельным угольным фильтром (Рис. 10), снимите 2 металлических фиксатора (М) и разместите угольный фильтр внутри фильтра задержки жира, затем вставьте вновь 2 фиксатора угольного фильтра.

## ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

В соответствии с его исполнением, прибор снабжен следующими командами:

### Команды по Рис. 11:

- A** = выключатель подсветки.
- B** = выключатель ВКЛ/ВЫКЛ электродвигателя на 1-ой скорости.
- C** = переключатель на 2-ую скорость.
- D** = переключатель на 3-ю скорость.
- E** = сигнальная лампочка работы электродвигателя.

**В НЕКОТОРЫХ МОДЕЛЯХ СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ВКЛЮЧЕННОГО ДВИГАТЕЛЯ (E) ОТСУТСТВУЕТ.**

### Команды по Рис. 12:

- A** = выключатель подсветки; положение 0: подсветка 1: подсветка включена.
- B** = выключатель электродвигателя; положение 0: электродвигатель выключен; положение 1-2-3: электродвигатель включен на первую, вторую и третью скорость.
- C** = сигнальная лампочка работы электродвигателя.

Команды по Рис. 13:

**Клавиша А:** выключает СВЕТ.

**Клавиша В:** включает СВЕТ.

**Клавиша С:** уменьшает скорость двигателя до минимальной. Если держать нажатой в течение 2 секунд, двигатель отключается.

**Клавиша D:** включает двигатель (на скорости, которая была включена в последний раз) и повышает его скорость до максимальной.

**Клавиша Е:** СБРОС АВАРИЙНЫХ СИГНАЛОВ ФИЛЬТРОВ / ТАЙМЕР: при нажатии клавиши во время отображения аварийного сигнала фильтров (при отключенном двигателе) она обнуляет счетчик часов. Нажатие клавиши при работающем двигателе подключает ТАЙМЕР, поэтому вытяжка автоматически отключается через 5 минут.

**L1) 4 ЗЕЛЕННЫХ** светодиода сигнализируют о фактической скорости двигателя.

**L2) Если** светодиод красный (двигатель выключен), он означает АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ФИЛЬТРОВ. Если светодиод зеленый (мигает), это означает, что был включен ТАЙМЕР клавишей Е.

**АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ФИЛЬТРОВ:** Через 30 часов работы светодиод L2 становится КРАСНЫМ: следует очистить фильтры задержки жира.

Через 120 часов работы светодиода L2 становится КРАСНЫМ и начинает мигать: следует очистить фильтры задержки жира и заменить угольные фильтры. После очистки фильтров задержки жира (и замены угольных фильтров, если это требуется) для запуска счетчика часов (СБРОС) нужно нажать клавишу Е во время отображения аварийного сигнала фильтров.

Команды по Рис. 14:

Клавиша А: включает/выключает подс-ветку; через каждые 30 часов работы загорается соответствующая лампочка (S), что дает знать о том, что необходимо зачищать фильтры задержки жира; через каждые 120 часов работы загорается соответствующая лампочка (S), что дает знать о том, что необходимо зачищать фильтры задержки жира и заменять угольные фильтры. Для сброса подсчета, нажмите на клавишу А в течение 1 секунды приблизительно (пока горит сигнальная лампочка S).

Клавиша В: включает электродвигатель на 1-ой скорости (загорается соответ-ствующая лампочка); если оставить ее нажатой в течение примерно 1 секунды двигатель выключается. при повторном нажатии (пока горит сигнальная лам-почка) включается Таймер, вследствие чего по истечении 5 секунд электрод-вигатель останавливается (сигнальная лампочка мигает).

Клавиша С: включает электродвигатель на 2-ой скорости (загорается соответ-ствующая лампочка); при повторном нажатии (пока горит сигнальная лам-почка) включается Таймер, вследствие чего по истечении 5 секунд электрод-вигатель останавливается (сигнальная лампочка мигает).

Клавиша D: включает электродвигатель на 3-ой скорости (загорается соответ-ствующая лампочка); при повторном нажатии (пока горит сигнальная лампо-чка) включается Таймер, вследствие чего по истечении 5 секунд электродвигатель останавливается (сигнальная лампочка мигает).

Клавиша Е: включает электродвигатель на 4-ой скорости (загорается соответ-ствующая лампочка); при повторном нажатии (пока горит сигнальная лампо-чка) включается Таймер, вследствие чего по истечении 5 секунд электродвигатель останавливается (сигнальная лампочка мигает).

Особое внимание следует уделить уходу за фильтрами задержки жира. Для снятия фильтра: нажмите на фиксатор возле ручки по направлению внутрь и потяните фильтр книзу. Промойте фильтры нейтральным моющим средством. Если приобретенная вами модель оснащена органами управления, как показано на Рис. 13, см. параграф “Команды по Рис. 13” (“Аварийный сигнал фильтров”). Если приобретенная вами модель оснащена органами управления, как показано на Рис. 11/12, следует периодически чистить фильтры задержки жира в зависимости от интенсивности пользования (не реж

раза в два месяца). **Если приобретенная вами модель оснащена органами управления, как показано на Рис. 14**, фильтры задержки жира нужно чистить примерно каждые 30 часов работы (когда загорается сигнальная лампочка клавиши освещения (Рис. 14S)). После того, как фильтры установлены на место, запустите счетчик, держа нажатой клавишу освещения (Рис. 14А) примерно 1 секунду, когда горит сигнальная лампочка (S). Дополнительную информацию см. “Команды на Рис. 14” в параграфе “ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ”.

**Угольный/ые фильтр/ы:** при работе вытяжки в режиме рециркуляции потребуется использовать угольный фильтр. Для снятия угольных фильтров, в соответствии с Вашей моделью:

- если вытяжка снабжена круглыми угольными фильтрами (Рис. 15), выньте угольный фильтр вращательным движением по часовой стрелке;
- если вытяжка снабжена панельным угольным фильтром (Рис. 10), снимите 2 фиксатора М и выньте угольный фильтр.

**Если приобретенная вами модель оснащена органами управления, как показано на Рис. 13**, см. параграф “Команды по Рис. 13” (“Аварийный сигнал фильтров”). **Если приобретенная вами модель оснащена органами управления, как показано на Рис. 11/12**, следует заменять угольные фильтры в зависимости от интенсивности пользования, обычно каждые 6 месяцев. **Если приобретенная вами модель оснащена органами управления, как показано на Рис. 14**, нужно заменять угольные фильтры каждый раз, когда сигнальная лампочка клавиши освещения (Рис. 14S) начинает мигать (то есть, каждые 120 часов работы).

Освещение:

- Для замены ламп накаливания, выньте фильтры задержки жира, как было описано выше, затем снимите лампу/ы. Заменяйте ее лампой того же типа.

- Для замены галогенных ламп по Рис. 16, отвинтите зажимное кольцо против часовой стрелки и выньте лампочку. Замените лампочкой того же типа. **ВНИМАНИЕ:** не трогайте лампочку голыми руками.

- Для замены галогенных ламп по Рис. 17, откройте крышку, вставив инструмент в прорезь. Замените лампочкой того же типа. **ВНИМАНИЕ:** не трогайте лампочку голыми руками.

Используемый в данном приборе электродвигатель снабжен предохранительным устройством (тепловой защитой), чувствительным к температуре; оно может срабатывать по случайным причинам или в случае некорректной установки, автоматически выключая электродвигатель во избежание серьезных повреждений прибора. В данных случаях, дав электродвигателю остыть можно вновь включать вытяжку. При этом нужно устранить причину неполадки и убедиться в том, что установка прибора была произведена корректно и что были выполнены все условия, которые приведены в соответствующем листке Инструкции.

# gorenje

Made in Poland  
Кухонна витяжка / Кухонная вытяжка

Адреса заводу виробника/  
Адрес завода производителя

Бест Поланд З.О.О., ул. Писковицка,  
41807 Забже, Польша / Бест Поланд  
З.о.о., ул. Пысковицка, 41807 Забже,  
ПОЛЬША

230-240 В ~ 50 Гц IPXO 290 Вт 10 А

Клас захисту від ураження струмом/ Класс защиты от поражения током: I

Термін експлуатації / Срок эксплуатации: 10 років / 10 лет

Не містить шкідливих речовин/Не содержит вредных  
веществ:

**RoHS compliant**



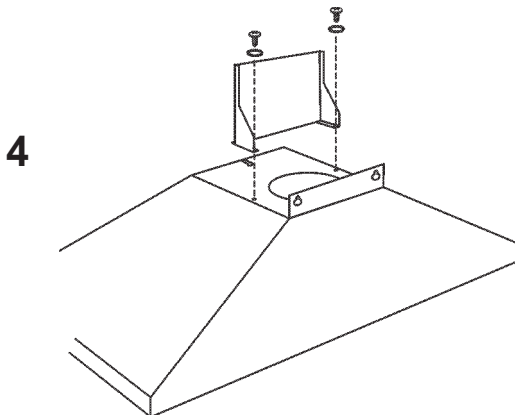
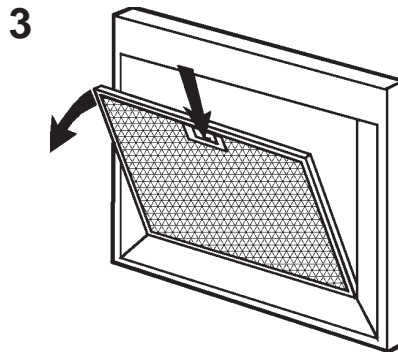
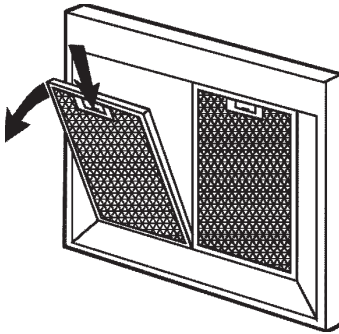
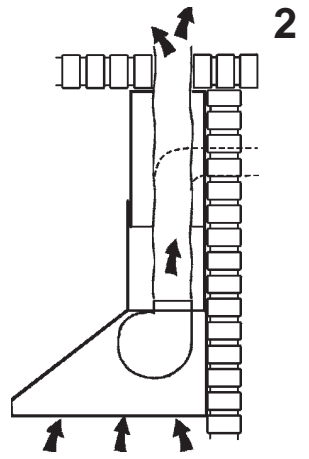
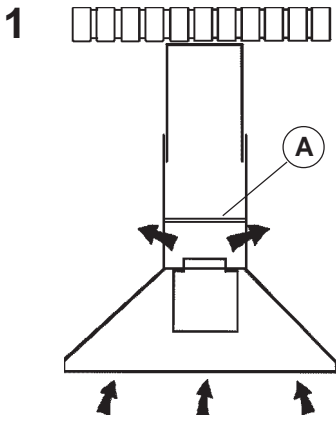
Розміри апарату (шхвхг) /Размеры аппарата (шхвхг) 600x280x550 mm

Розміри упаковки (шхвхг) /Размеры упаковки (шхвхг) 710x460x550 mm

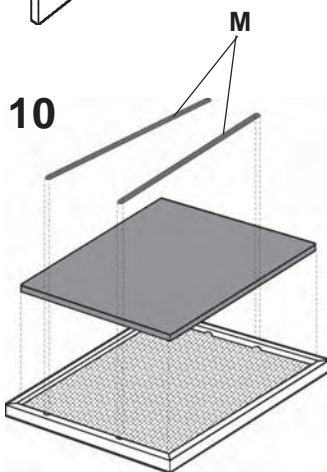
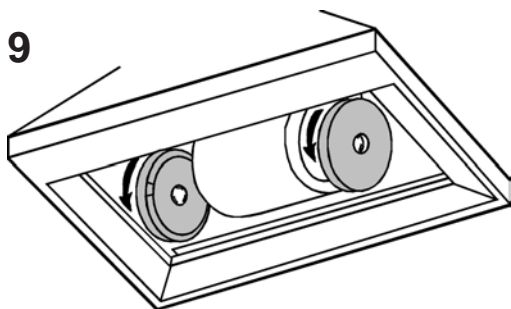
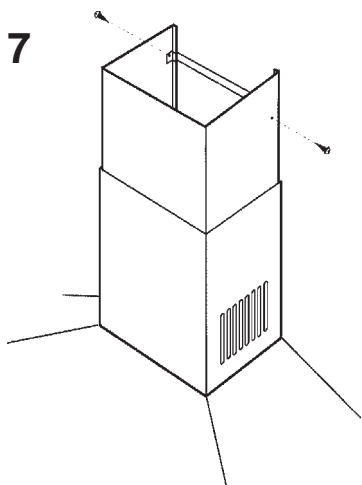
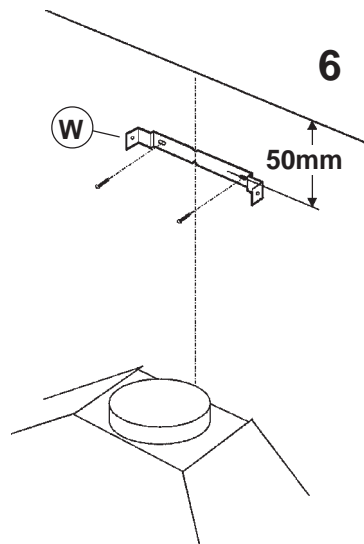
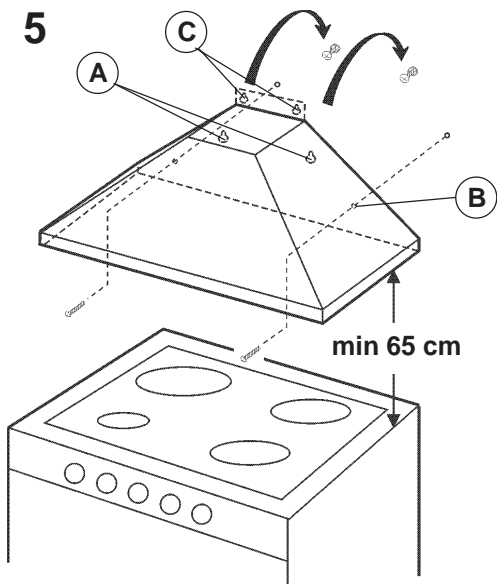
Знак заземлення/Знак заземления



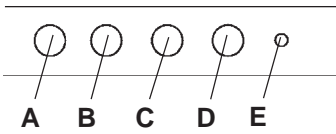
ДСТУ CISPR 14-1:2004, ДСТУ CISPR 14-2:2007, ДСТУ IEC 61000-3-2:2004,  
ДСТУ EN 61000-3-3:2004, ДСТУ IEC 60335-2-31:2006



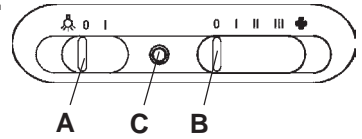




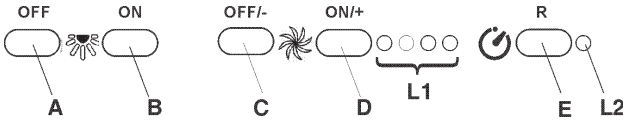
11



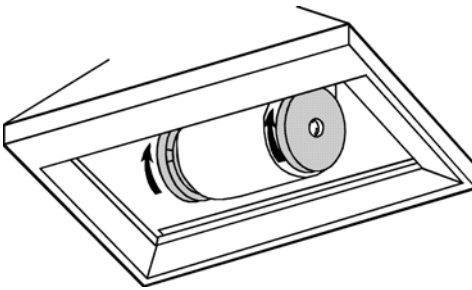
12



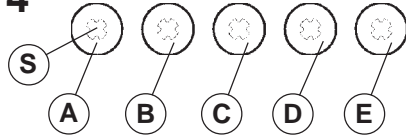
13



15



14

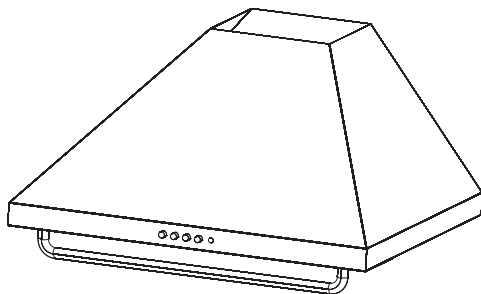
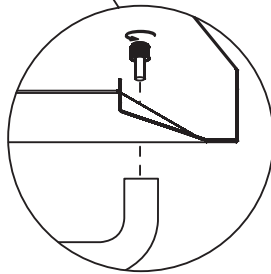
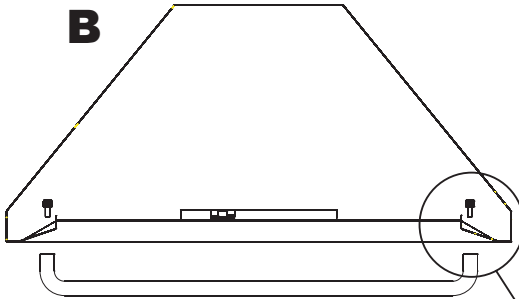
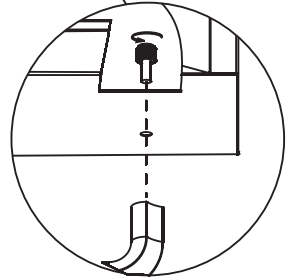
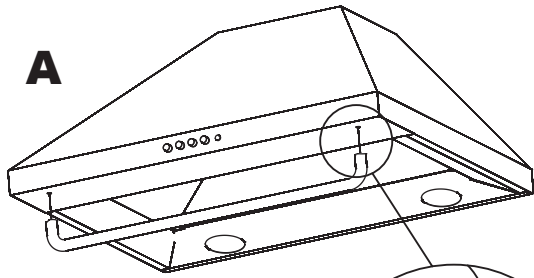


16



17







[www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)



Cooking with passion.